

Comisión de Inclusión Social y
Democracia Participativa CGLU

**COMISIÓN DE INCLUSIÓN SOCIAL
Y DEMOCRACIA PARTICIPATIVA**

**2^a REUNIÓN BIANUAL 2008
29 DE NOVIEMBRE, ESTAMBUL**

ACTA



Ajuntament de Barcelona



ORDEN DEL DIA

1. Aprobación del acta de la 1^a Reunión Bianual de 2008
2. Informe de actividades 2008
3. La inclusión social en CGLU: de Estambul a México D. F.
 - Documento político de inclusión social
 - Observatorio de inclusión social
 - Congreso Mundial de CGLU (2010)
4. El derecho a la ciudad: la "Carta-Agenda Mundial de los Derechos Humanos en la Ciudad"
5. Hacia una agenda local para la participación ciudadana
6. Articulación con el Observatorio Internacional de la Democracia Participativa (OIDP)
7. El reto del trabajo en red: propuesta de mejora del funcionamiento de la Comisión
8. El VIII Foro de Autoridades Locales (FAL)

La 2^a Reunión Bianual de 2008 de la Comisión de Inclusión Social y Democracia Participativa de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) se celebró en el Hotel Hilton de Estambul (Turquía) el día 29 de noviembre. El acto, que tuvo lugar de las 16h a las 19h, fue co-presidido por las ciudades de Barcelona y Guarulhos y vice-presidido por la Provincia de Milán y Ecatepec de Morelos. Participaron en la reunión un total de 49 personas en representación de 33 ciudades o instituciones. Se abordaron los siguientes temas:

1. APROBACIÓN DEL ACTA DE LA 1^a REUNIÓN BIANUAL DE 2008

El acta de la 1^a Reunión Bianual de 2008, que tuvo lugar en Milán el día 3 de abril, fue aprobada por los asistentes a propuesta de **RICARD GOMÀ** y **ELÓI PIETÁ**, co-presidentes de la Comisión.

2. INFORME DE ACTIVIDADES 2008

RICARD GOMÀ, Teniente de Alcalde de Barcelona y co-presidente de la Comisión, presentó el informe de actividades 2008, trazando una breve panorámica de las actividades realizadas por la Comisión durante el último año, a saber: la elaboración de un documento político de inclusión social, de una propuesta para la creación de un Observatorio de Inclusión Social y de un borrador de la Carta-Agenda Mundial de los Derechos Humanos en la Ciudad; varias acciones de articulación con el Observatorio Internacional de la Democracia Participativa (OIDP) y con el Foro de Autoridades Locales (FAL); y la participación en varios eventos internacionales.

ROCÍO LÓPEZ, Jefa del Departamento de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Córdoba, intervino a continuación para dejar constancia de que la Comisión apenas ha avanzado en el último año en materia de participación ciudadana. La propuesta de elaborar una agenda para la participación, hecha por el Grupo de Trabajo de Democracia Participativa, no se ha concretado por el momento en ningún documento.

3. LA INCLUSIÓN SOCIAL EN CGLU: DE ESTAMBUL A MÉXICO D.F.

3. 1. DOCUMENTO POLÍTICO DE INCLUSIÓN SOCIAL

RICARD GOMÀ sintetizó el contenido del documento y destacó el hecho de que ha sido elaborado de forma participativa. Agradeció la colaboración de las ciudades / instituciones que han realizado aportaciones e informó de que todas ellas han sido recogidas en el documento. A

continuación, expuso las 4 ideas fundamentales del texto: las políticas locales de inclusión social como la rótula entre lo local y lo global en la lucha contra la exclusión social; las políticas de inclusión social como políticas de carácter estructural (no coyuntural) que se configuran como garantía de afirmación de derechos; las políticas de inclusión social como promotoras de la igualdad sobre la base del respeto a la diversidad; las políticas de inclusión social como espacio de deliberación participativa entre los actores políticos y la sociedad civil organizada. También destacó el hecho de que el Consejo Mundial de CGLU, en su reunión del 30 de noviembre, apruebe el documento, lo cual constituye un importante avance que posibilitará que, en el próximo Congreso Mundial, la inclusión social se configure como un eje temático monográfico.

ELÓI PIETÁ, alcalde saliente de Guarulhos y co-presidente de la Comisión, reiteró la importancia de que el documento sea adoptado por el conjunto de la organización y añadió que la contribución política de las comisiones es fundamental para que la organización avance.

KISHWAR SULTANA, de la Asociación de Gobiernos Locales de Punjab (Pakistan), plantó la necesidad de crear una Comisión de Género en el marco de CGLU que garantice que la perspectiva de género se aborde de forma transversal en todos los documentos y trabajos de CGLU.

MAGALI GIOVANNAGELI, 1^a Teniente de Alcalde de Aubagne, informó de la existencia de una Comisión de Género en CGLU y advirtió de su déficit de actividad. En vistas de que el problema de la desigualdad de género lamentablemente todavía existe, propuso que la Comisión de Inclusión Social aborde la cuestión de forma monográfica y que, cuando la Comisión de Género se ponga en funcionamiento, ambas articulen su trabajo.

SOPHIA IMRAN, de la Asociación de Gobiernos Locales de Punjab (Pakistan), añadió que la cuestión de género debería abordarse en todas las comisiones de CGLU de forma coordinada, porque se trata de un tema transversal.

ROCÍO LOPÉZ preguntó qué acciones se han previsto para el documento de inclusión social tras su aprobación y lanzó la siguiente propuesta: promover la adhesión de las ciudades al documento a través de un debate en el Pleno Municipal de cada ayuntamiento que permita desplegar su contenido en el territorio a través de políticas concretas.

RICARD GOMÀ, de acuerdo con todas las intervenciones, invitó a la/s ciudad/es que lo desee/n a presentar alguna propuesta concreta en materia de género para ser debatida en la próxima reunión de la Comisión. Añadió que el Observatorio puede servir también para recopilar aquellas políticas más destacadas desde la perspectiva de género, de cuyo análisis podrán desarrollarse aprendizajes interesantes. Recoge la propuesta lanzada por Córdoba y añade que otra forma de hacer vivir el documento puede consistir en presentarlo en diferentes foros temáticos y territoriales para poder llegar al Congreso Mundial de 2010 con el máximo apoyo político posible.

ELÓI PIETÁ sugirió que la cuestión de género se aborde también de forma específica en la Carta-Agenda.

HAZEL JENKINS, alcaldesa de Pixley ka seme y vice-Presidenta de la Asociación de Gobiernos Locales de Sudáfrica (SALGA), comentó que las mujeres no están suficientemente representadas en los órganos de gobierno de CGLU y de las comisiones. Propuso una representación paritaria en todas las comisiones y que se impulse en el marco de CGLU una agenda política para el empoderamiento de la mujer.

RICARD GOMÀ emplazó a todos los presentes a realizar un debate monográfico sobre género en la próxima reunión de la Comisión, donde incluso pueda adoptarse una posición política sobre cómo CGLU debería avanzar hacia una representación paritaria en todos sus órganos de gobierno.

ELÓI PIETÁ explicó que, en el Congreso de Jeju, CGLU se comprometió a designar una mujer como vice-presidenta de la organización y que todavía no lo ha hecho. Planteó la necesidad de alzar esta cuestión a la reunión del día siguiente del Consejo Mundial.

BERTRAND GALLET, Director General de Cités Unies France, habló en calidad de miembro del Comité Estatutario de CGLU y explicó que en la reunión que realizaron el día anterior se puso de relieve esta cuestión, concluyéndose que es necesario establecer en los estatutos la obligación de designar una representación paritaria para los órganos de gobierno de CGLU. Animó a que esta cuestión se plantee en la reunión del Consejo Mundial para promover avances.

SOPHIA IMRAN puntualizó que no se trata únicamente de una cuestión de cuotas, sino de abordar el tema en los documentos políticos de CGLU y de garantizar que la organización funcione de forma inclusiva respecto a las mujeres.

ELÓI PIETÁ cerró este punto del orden del día comprometiéndose a plantear el tema en la reunión del día siguiente del Consejo Mundial

3. 2. OBSERVATORIO DE INCLUSIÓN SOCIAL

RICARD GOMÀ explicó la propuesta de creación de un Observatorio de Inclusión Social, señalando que nació en el "I Seminario Internacional de Políticas Innovadoras de Inclusión Social" (Barcelona, 2007). Para la preparación del Seminario, se recopilaron 50 políticas de inclusión social y se concluyó que, dada la gran riqueza de políticas locales de inclusión social existentes, debería crearse una herramienta que permitiera conocer, sistematizar e interpretar dichas políticas para extraer aprendizajes y pautas de acción. El Observatorio será liderado por un grupo promotor, que ya cuenta con varios miembros de la Comisión (Diputación de Málaga, Provincia de Milán, Saint Denis y la Generalitat de Catalunya). **RICARD GOMÀ** invitó formalmente a los presentes a integrar el grupo si lo desean. Finalizó su intervención señalando el contenido previsto para el Observatorio.

XAVIER GODÀS, Jefe de Gabinete de Ricard Gomà, comentó que la Comisión ha tenido, hasta ahora, un papel relevante a nivel declarativo y de promoción política, y que con la creación de este Observatorio se estará dando un paso importante que permitirá ofrecer asistencia técnica a los gobiernos locales en el diseño de sus políticas de inclusión social.

ROCÍO LOMBERA, Directora Ejecutiva de COPEVI, expuso que la ciudad de México impulsa desde 2004 un Observatorio Local de Inclusión Social (OLIS) con apoyo de COPEVI y que Ecatepec está desarrollando una herramienta similar. Anunció que compartirá con la Comisión la metodología que está utilizando COPEVI para diseñar estos observatorios.

MAGALI GIOVANAGELI subrayó la necesidad y utilidad de los observatorios internacionales porque permiten enlazar a ciudades y promover que se ayuden mutuamente en el diseño de las políticas, siendo un buen ejemplo de ello el OIDP.

RUBÉN GARCÍA, Director de Relaciones Internacionales de Montevideo, puso a disposición de la Comisión el Observatorio de Inclusión Social de Montevideo, creado hace unos años a partir de un proyecto URB-AL.

RICARDO BAPTISTA, Director Ejecutivo de la Asociación de Autoridades Locales de México, A. C. (AALMAC), se ofreció para impulsar esta iniciativa entre los miembros de su asociación (más de 400 municipios mexicanos).

ANTONIO ZURITA, Responsable de Cooperación Descentralizada ART-PNUD, explicó que el programa ART del PNUD dispone un banco de buenas prácticas de inclusión social que pondrán a disposición del Observatorio para generar sinergias.

SARA HOEFLICH, del Secretariado Mundial de CGLU, comentó que la organización y varias de sus comisiones están impulsando iniciativas similares para reforzar la capacidad de ofrecer información y herramientas de interés a los gobiernos locales. Sugirió que todas las herramientas que se generen puedan accederse a través de la página web de CGLU para maximizar su difusión.

SOPHIA IMRAN pidió detalles acerca del funcionamiento del Observatorio.

GÉRARD PERREAU, 1r Teniente de Alcalde de Nanterre, reconociendo la utilidad de los observatorios, añadió que debería promoverse a partir de la información recopilada una reflexión sobre las causas de la exclusión y sobre cómo los efectos de la globalización se traducen en nuevas situaciones de exclusión en el territorio. Esta reflexión permitirá definir acciones más eficaces para combatir la exclusión.

RICARD GOMÀ recogió todas aportaciones y se comprometió a presentar una propuesta más avanzada de Observatorio para la próxima reunión de la Comisión, donde se explicitará su estructura, funcionamiento y plan de trabajo.

FELIPE LLAMAS, del Fondo Andaluz de Municipios por la Solidaridad Internacional (FAMSI), subrayó la necesidad de generar sinergias entre este Observatorio, el OIDP y otras comisiones de CGLU (como la de Objetivos del Milenio).

ELÓI PIETÁ añadió a lo anterior, la Comisión de Periferia.

3. 3. CONGRESO MUNDIAL DE CGLU (2010)

IRMA DIOLI, Diputada de la Provincia de Milán, reiteró la importancia de que el documento de inclusión social vaya a aprobarse el día siguiente en la reunión del Consejo Mundial y de que uno de sus debates plenarios (que tuvo lugar esa misma mañana) se realizará sobre inclusión social. Planteó el reto de llegar a 2010 con un amplio compromiso de los gobiernos locales en torno a esta temática e informó que el Observatorio de Inclusión Social permitirá presentar al Congreso un estudio sobre la materia, lo cual complementará el trabajo político de la Comisión con una herramienta de carácter práctico.

4. EL DERECHO A LA CIUDAD: “LA CARTA-AGENDA MUNDIAL DE LOS DERECHOS HUMANOS EN LA CIUDAD”

JACQUES AXIETTE, Presidente de la Región Pays de la Loire, expuso que su institución asumió el liderazgo de la Carta-Agenda en el II Congreso Mundial de CGLU, cuya coordinación se encargó al Secretariado Permanente Internacional “Derechos Humanos y Gobiernos Locales”, una estructura promovida por la ciudad de Nantes, el Departamento de Loire Atlantique y la Región Pays de la Loire. El objetivo de la Carta-Agenda es hacer efectivos los derechos humanos a la escala local y dotar a los gobiernos locales de una guía de acción que les permita implementarlos. Un grupo de expertos procedentes de diferentes regiones del mundo han elaborado un borrador de la Carta-Agenda que ahora debe debatirse políticamente en el marco de la Comisión. Se pretende presentar al Congreso de México un documento ampliamente consensuado y, por tanto, asumible por CGLU. Durante los próximos meses se lanzará un proceso participativo virtual para debatir el actual borrador. De acuerdo con el debate suscitado con anterioridad, propuso una primera enmienda al texto: un artículo específico acerca de la igualdad de género, en vez de que la cuestión esté diseminada, como ahora, por todo el texto. Mencionó los derechos que conforman el actual borrador, esto es, derecho a la ciudad, derecho a la democracia participativa, derechos de los niños/as, derechos a los servicios públicos, derecho a la educación, a la cultura y a la diversidad, derecho a la vivienda y al domicilio, derecho al agua, a la energía y a la alimentación, derecho al medioambiente, al transporte público y a un desarrollo urbano sostenible. Las últimas disposiciones se refieren a la puesta en marcha de mecanismos de seguimiento y evaluación de la Carta-Agenda y al papel de la ciudad en la promoción de los derechos humanos en el ámbito internacional.

ELÓI PIETÁ remarcó que la propuesta de la Carta-Agenda constituye un avance importante en los trabajos de la Comisión y sugirió que se trabaje el texto durante los próximos meses para llegar al Consejo mundial con un texto compartido.

HAZEL JENKINS solicitó incorporar la temática de la accesibilidad de personas con discapacidad.

GIOVANNI ALLEGRETTI, investigador del Centro de Estudios Sociales (CES) de la Universidad de Coimbra, propuso un nuevo tema de debate para la Comisión: el derecho de la naturaleza, que ya ha sido reconocido por algunas de las constituciones más recientes (Ecuador o Bolivia).

GÉRARD PERREAU subrayó la conexión entre la Carta-Agenda y el Observatorio: mientras que éste se centraría en analizar prácticas ya existentes y detectar sus debilidades, la Carta-Agenda podría definir nuevos compromisos que permitan mejorar las políticas locales. Presentó la iniciativa de la Comisión de Ciudades de Periferia, presidida por Nanterre, de elaborar una Carta para Metrópolis Solidarias, señalando que puede constituir un complemento interesante para la Carta-Agenda al abordar de forma específica el tema de la periferia.

FRANCK BARRAU, Director del Secretariado Permanente Internacional “Derechos Humanos y Gobiernos Locales”, informó de la página web donde tendrá lugar el proceso participativo virtual hasta septiembre de 2009: www.spidh.org.

ELÓI PIETÁ solicitó a la secretaría de la Comisión que facilite esta web a todos los miembros.

FRANCK BARRAU añadió que confía en que CGLU contribuya a hacer difusión de este proyecto y a reforzarlo políticamente.

EVA GARCIA CHUECA respondió que CGLU ha mostrado interés en el proyecto. El proceso a seguir será similar al del documento político de inclusión social, que se elaboró en el seno de la Comisión y fue después compartido con CGLU a través de sus secciones regionales y comisiones. Añadió que la Carta-agenda será debatida también en el VIII FAL.

5. HACIA UNA AGENDA LOCAL PARA LA PARTICIPACIÓN CIUDADANA Y LA ARTICULACIÓN CON EL OBSERVATORIO INTERNACIONAL DE LA DEMOCRACIA PARTICIPATIVA (OIDP)

JOSÉ LUÍS GUTIÉRREZ CUREÑO, alcalde de Ecatepec de Morelos, explicó los esfuerzos realizados por el Grupo de Trabajo de Democracia Participativa para fortalecer la articulación con el OIDP. Comentó que el próximo objetivo consiste en elaborar de forma conjunta un documento político de participación ciudadana, que prevén presentar en el próximo Congreso de CGLU.

ALEJANDRO LUÉVANO, Secretario Técnico de AALMAC, amplió la información señalando que se han realizado algunas aportaciones al documento marco de democracia participativa de la Comisión (que fue elaborado por la Red FAL, concretamente por Montevideo, Córdoba y Belo Horizonte) y que, a continuación, se han centrado en la articulación con el OIDP. Añadió a la propuesta de elaborar un documento político de democracia participativa, la de celebrar una reunión de la Comisión en el marco de la próxima Conferencia Anual OIDP (octubre, Reggio Emilia - Italia), donde desean presentar un primer borrador de documento político para ser debatido.

ANDRÉS FALCK, Responsable de Cooperación de la Diputación de Málaga, puso de relieve que existen varias redes internacionales que abordan la cuestión de la democracia participativa (la Comisión, el OIDP y el FAL) e incluso redes específicas de presupuesto participativo (en España, Portugal, Brasil). Informó de una reunión que tendrá lugar en diciembre en Belo Horizonte para crear una plataforma mundial de redes de presupuesto participativo. Propuso articular bien estos espacios.

SOPHIA IMRAN valoró positivamente los diferentes documentos abordados, pero señaló que sería interesante definir indicadores que permitan evaluar las políticas locales a fin de mejorarlas.

XAVIER GODÀS propuso invitar al OIDP a ser parte integrante a la Comisión.

EVA GARCIA CHUECA explicó que el Observatorio prevé la definición de indicadores de evaluación de las políticas de inclusión social y que uno de los elementos de articulación con el OIDP será también la elaboración conjunta de indicadores de evaluación de los procesos participativos.

ALEJANDRO LUÉVANO hizo un llamamiento a las ciudades presentes a que se sumen al Grupo de Trabajo de Democracia Participativa.

ELÓI PIETÁ añadió que también pueden sumarse al Grupo de Trabajo de Inclusión Social, liderado por Barcelona, y al de Derechos Humanos y Gobiernos Locales, liderado por el Secretariado Permanente Internacional "Derechos Humanos y Gobiernos Locales".



6. EL RETO DEL TRABAJO EN RED: PROPUESTA DE MEJORA DEL FUNCIONAMIENTO DE LA COMISIÓN

EVA GARCIA CHUECA planteó las dificultades de trabajar en red y propuso fortalecer el contacto entre los miembros y la secretaría, fortalecer la participación de las ciudades en las reuniones de la comisión y ampliar el liderazgo político de la comisión creando un comité de coordinación que estará integrado por la presidencia, las vice-presidencias, las ciudades que coordinen los grupos de trabajo, algún representante del FAL y aquella/s ciudad/es que deseé/n sumarse al grupo.

ROCÍO LÓPEZ propuso sumar a Córdoba al comité de coordinación.

7. EL VIII FORO DE AUTORIDADES LOCALES (FAL)

MIGUEL ESTEBAN, Vice-Presidente de la Diputación de Málaga, anunció el VIII Foro de Autoridades Locales (Belém, 31 de enero de 2009) y presentó las temáticas de los seminarios: inclusión social y derechos humanos, democracia participativa, cooperación descentralizada, territorios solidarios y sostenibles, y servicios públicos. Informó que el Foro de Autoridades Locales de Amazonía (FALA) tendrá lugar el 30 de enero con la finalidad de abordar de forma específica los principales retos de la Amazonía y afianzar alianzas estratégicas en la región amazónico-andina. Señaló que la Diputación de Málaga es, desde 2002, un miembro activo de la Red FAL y la primera administración provincial española que ha creado una oficina de presupuesto participativo. La Diputación de Málaga ha promovido también la creación de la Red Española de Presupuesto Participativo y ha apostado por el fortalecimiento del FAL.

ANTONIO ZURITA agradeció la invitación a participar en la reunión y felicitó a la comisión por los trabajos desarrollados. Anunció que el PNUD va a apoyar la realización del FAL / FALA, asegurando la participación de gobiernos locales con los que trabajan a través de ART.

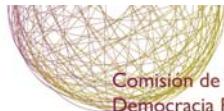
ALEJANDRO LUÉVANO, recordando la finalización del mandato político de Elói Pietá a finales de año, le agradeció todo el trabajo que ha impulsado al frente de la Comisión.

RICARD GOMÀ se sumó al agradecimiento a **ELÓI PIETÁ** y remarcó, adhiriéndose a las palabras de **ANTONIO ZURITA**, que debemos felicitarnos por la calidad de los trabajos realizados por la Comisión.

ELÓI PIETÁ propuso que el Frente Nacional de Prefeitos, del cual es vice-presidente, asuma la copresidencia de la Comisión tras su salida como Alcalde de Guarulhos.

PATRICK JARRY, alcalde de Nanterre, informó de los talleres que la red del Foro de Autoridades Locales de Periferia (FALP) organizará en el Foro Social Mundial (FSM) en colaboración con AITEC. Subrayó que el encuentro entre gobiernos locales, sobre todo de periferia, con los movimientos sociales es muy necesario en el actual contexto de crisis, puesto que sus efectos se manifiestan de forma más feroz en la periferia de las ciudades.

NAZARÉ IMBIRIBA, Directora de Cooperación Internacional del Gobierno de Pará (Brasil), invitó a los presentes al FALA e informó de la página web donde pueden realizarse las inscripciones: www.falfala.org. Informó de que, gracias a la financiación de instituciones como el FAMSI o la Agencia Catalana de Cooperación, podrán garantizar una amplia participación de ciudades latinoamericanas, caribeñas y africanas.



ANEXO: LISTADO DE PARTICIPANTES

AFRICA		
Sud-Africa	Asociación de Gobiernos Locales de Sud-África	Hazel Jenkins Xolile George
AMERICA LATINA		
Brasil	Guarulhos	Elói Pietá
México	AALMAC - Asociación de Autoridades Locales de México COPEVI Ecatepec de Morelos Gobierno de Chiapas	Ricardo Baptista Alejandro Luévano Rocío Lombera José Luis Gutiérrez Cureño Mauro Valle Alberto Hernández Rodríguez
Uruguay	Montevideo	Ricardo Ehrlich Rubén García
ORIENTE MEDIO - ASIA OCCIDENTAL		
Pakistan	Asociación de Gobiernos Locales de Punjab	Sophia Imran Shahnaz Amin Kishwar Sultana
Turquía	Unión de Municipios de la Región de Mármar Universidad de Estambul	Osman Erol Ince M. S. Emin
EUROPA		
España	Barcelona	Ricard Gomà Xavier Godàs
	Córdoba	Rafael Morales Rocío López Lozano
	Diputación de Málaga	Miguel E. Martín Andrés Falck
	FAMSI	Felipe Llamas
	Antena Norte FAL	José Manuel Luque Eva García Sempere Pedro Ortega
Francia	Assemblée des Départements de France	Elisabeth Barincou
	Aubagne	Magali Giovanageli Slimane Toudert
	Bobigny	Djamel Sandid
	CUF - Cités Unies France	Bertrand Gallet
	Conseil Général Seine-Saint-Denis	Hugues Latron
	Conseil Général Val de Marne	Marie Christine Delacroix
	Conseil de Paris	Geneviève Bertrand
	Nanterre	Patrick Jarry Gerard Perreau Bezouille
	Región Pays de la Loire	Jacques Auxiette Philippe Doux
Italia	Secretariado Permanente Internacional "Derechos Humanos y Gobiernos Locales"	Franck Barrau Adeline Cheriff
	AICCRE - Sección Italiana del Consejo de Municipios y Regiones de Europa	Fabio Pellegrini
	CICU - Comité Italiano de Ciudades Unidas	Gianpaolo Morello
	Coordinación Italiana de Autoridades Locales por la Paz y los Derechos Humanos	Laura Lotti
	Provincia de Milán	Irma Dioli Guido Milani Silvia Ragazze
Portugal	Región de la Toscana	Mauro Perini
	Coimbra	Giovanni Allegretti
OTROS		
CGLU	Secretariado Mundial	Sara Hoeflich
PNUD	Programa ART	Antonio Zurita